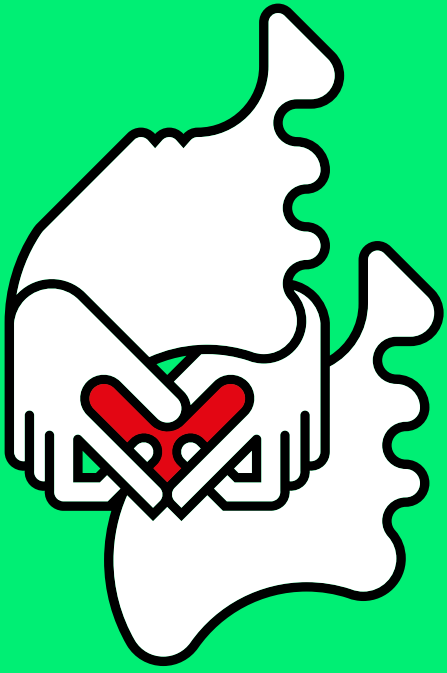


SAISON 2016/2017

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
ORLÉANS/LOIRET/CENTRE
DIRECTION ARTHUR NAUZCYIEL



אנו מאמינים
באחדות
העם
ובשמירה
על המדינה
ועל כלל
האזרחים
ועל כלל
האזרחים

QU'EST-CE QU'UN CDN?

La mission première d'un Centre Dramatique National est la création théâtrale. Créés au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, il en existe aujourd'hui une trentaine en France. Mis au service du projet de décentralisation dramatique et de démocratisation culturelle imaginé par Jean Zay, impulsé par Jeanne Laurent puis André Malraux, ils sont les piliers de la politique culturelle hexagonale qui continue de défendre l'idée que l'art, la culture et le théâtre doivent répondre à une mission de service public, c'est-à-dire proposer une offre artistique de qualité et accessible à tous sur l'ensemble du territoire national.

La direction des Centres Dramatiques Nationaux (CDN) est confiée à des metteurs en scène afin d'y conduire un projet artistique sur la durée, ancré sur un territoire et partagé avec le public. Centrés sur la création, l'écriture contemporaine, les mises en scène innovantes, les accueils de grands spectacles français et étrangers, l'accompagnement des jeunes créateurs, des compagnies et du public, les CDN sont aujourd'hui uniques au monde et réunissent plus d'un million de spectateurs chaque saison.

Le 1^{er} janvier 1992, le ministère de la Culture, la Ville d'Orléans, la Région Centre et le Département du Loiret ont décidé la création du Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre. Sa direction est confiée à Stéphane Braunschweig puis à Olivier Py en 1998. Le 1^{er} juin 2007, le metteur en scène Arthur Nauzyciel leur succède. En décembre 2016, son troisième mandat arrive à échéance. Un(e) nouvel(le) artiste sera nommé(e) à la direction du CDN et prendra ses fonctions en janvier 2017.

LA SIXIÈME RÉPUBLIQUE SERA THÉÂTRALE OU NE SERA PAS

Si la Sixième République s'inventait dans les salles du CDN Orléans/Loiret/Centre cette saison, au fronton «Liberté-Egalité-Fraternité» nous pourrions accoler les mots «Humanisme-Art-Responsabilité». Cette Sixième République propulserait sur le devant des scènes des femmes et des hommes, des noirs et des blancs, des fous, des rêveurs et des cartésiens, des jeunes et des vieux, des ouvriers et des nantis, des poètes et des capitalistes, des femmes et leurs amantes, des laids et des beaux, des fils et leurs pères.

Tous flâneraient, s'égareraient, se rêveraient. Tous seraient comptables de leurs actions, propriétaires de leurs idées, coupables de leurs fautes, armés pour le pardon. Il n'y aurait plus d'héroïnes, plus de héros mais des individus mis à l'épreuve d'eux-mêmes, dont les accidents d'existence seraient autant de façons de se ressaisir de leur vie. Qu'ils s'enflamment dans l'amour, qu'ils défient le quotidien, qu'ils bravent les tabous, qu'ils croisent le fer avec la mort, qu'ils piétinent ou soient piétinés, ces êtres se tiendraient debout au seuil de leur lucidité. En conscience, ils viendraient provoquer chez le public ce qu'il y a en lui d'amnésie, d'acceptation et de résignation, d'indifférence à l'autre, d'étroitesse d'esprit, de bassesse d'âme, d'incapacité à rêver, de refus du partage. Et de ces coups portés à ce qui fait si mal en soi, on sortirait plus fort, plus droit et plus musclé.

Les personnages de la Sixième République ne seraient ni complaisants ni revanchards, ni donneurs de leçons ni moralistes mais tout entiers tendus vers la sincérité. Du haut de leurs failles exhibées, ils feraient le tour des failles de notre société.

La Sixième République n'offrirait pas à un monde qui n'est pas exemplaire le visage d'un monde exemplaire. Elle tendrait plutôt à chacun un miroir où se liraient la complexité de l'humain, ses possibles défaillances, ses irréductibles désirs, ses peurs et ses espoirs. Elle s'énoncerait dans le poème ou la brutalité du réel, elle se dirait à coup de paroles ou d'images, à force de musiques et de corps. Elle mentirait parce que l'illusion est un bien nécessaire. Cela s'appelle la fiction. Mais elle ne transigerait pas avec ses valeurs fondatrices : l'humanisme, l'art, et la responsabilité. Ce serait une République démocratique, créative, émouvante, sachant qu'à la pensée et à la réflexion, il ne faut jamais ôter le goût du rire et le sel des larmes. Une République spectaculaire parce qu'on s'y épanouirait dans la joie et le plaisir, parce que rendus à notre responsabilité, nous accèderions à notre liberté.

Tout cela, vous le vivrez au fil des spectacles réunis par l'équipe du CDN où vous retrouverez des artistes déjà présents lors des premières saisons et en découvrirez de nouveaux. Avant de passer la main à son successeur au mois de décembre et après neuf ans à la tête de cette belle maison, le directeur Arthur Nauzyciel décrète ouverte, à Orléans, la Sixième République. Elle sera théâtrale.

Bienvenue.

**SAISON
2016/2017**

22 SEP 2016 19H

**PRÉSENTATION
DE SAISON**

05 OCT-08 OCT 2016

JOHN MAXWELL
COETZEE
JEAN-PIERRE
BARO
DISGRÂCE

03 NOV-05 NOV 2016

DENNIS KELLY
MAÏA SANDOZ
**L'ABATTAGE
RITUEL DE
GORGE MASTROMAS**

23 NOV-25 NOV 2016

OLIVIER CADIOT
LUDOVIC LAGARDE
PROVIDENCE

06 DÉC-10 DÉC 2016

RAINER WERNER
FASSBINDER
ARTHUR
NAUZYCIEL
**LES LARMES
AMÈRES DE
PETRA VON KANT**

04 JAN-07 JAN 2017

MARIE
DARRIEUSSECQ
DAS PLATEAU
**IL FAUT
BEAUCOUP AIMER
LES HOMMES**

02 FÉV-04 FÉV 2017

OVIDE
SHAKESPEARE
GUILLAUME
VINCENT
**SONGES ET
MÉTAMORPHOSES**

02 MAR-04 MAR 2017

FRÉDÉRIC
VOSSIER
MADELEINE
LOUARN
ATELIER
CATALYSE
**LUDWIG, UN ROI
SUR LA LUNE**

14 MAR-17 MAR 2017

MOHAMED
EL KHATIB
C'EST LA VIE

26 AVR-28 AVR 2017

DOROTHÉE
ZUMSTEIN
JULIE DUCLOS
MAYDAY

MAI 2017

RENDEZ-VOUS
AVEC
LA NOUVELLE
DIRECTION

**HORS
ABONNEMENT**

SEP-DÉC 2016

MARIE
DARRIEUSSECQ
MARIE-SOPHIE
FERDANE
STÉPHANE
FOENKINOS
XAVIER GALLAIS
YANNICK HAENEL
DENIS LACHAUD
VALÉRIE MRÉJEN
LAURENT
POITRENAUX
**SOIRÉES
CARTE BLANCHE**

ÉVÈNEMENT

16 DÉC 2016

**MÉGA FÊTE
IMPROBABLE**

SPECTACLE CHORS DES CHORS

31 JAN 2017

GUILLAUME
VINCENT
**RENDEZ-VOUS
GARE DE L'EST**

29 MAR-30 MAR 2017

GEORGES FEYDEAU
THOMAS GAUBIAC
**LÉONIE EST
EN AVANCE (QUE
L'AMOUR DOIT
DONC ÊTRE DOUX)**

SOIRÉES DÉBAT

JOELLE GAYOT
ORLÉANS BIS

JOHN MAXWELL COETZEE JEAN-PIERRE BARO DISGRÂCE

MER 05 OCT 2016 20H30
JEU 06 OCT 2016 19H30
VEN 07 OCT 2016 20H30
SAM 08 OCT 2016 18H00
SALLE ANTOINE VITEZ
DURÉE ESTIMÉE 2H20



David Lurie, enseignant en littérature, n'a rien compris à l'Afrique du Sud dans laquelle il vit. Rien compris aux mutations qu'implique la fin de l'apartheid. Rien compris aux épreuves qu'il traverse, à la violence dont est victime sa fille. David Lurie ne saisit rien des cartes qui se rebattent sous ses yeux. Elles ont pour noms : héritage, responsabilité, culpabilité, pardon ou expiation. David Lurie, incapable d'entendre le sens de ces mots, sombre et, avec lui, se consume la société blanche qu'il incarne.

Après avoir arpenté le théâtre (Tchekhov, Büchner ou Söderberg), le metteur en scène Jean-Pierre Baro vient à la littérature, adaptant pour la scène **DISGRÂCE**, roman phare de l'écrivain sud-africain John Maxwell Coetzee, prix Nobel de littérature. Huit comédiens restituent dans un chassé-croisé tendu cette chute trop prévisible d'un homme qui rate son époque, faute d'avoir regardé son réel dans les yeux.

Le CDN poursuit sa collaboration avec le metteur en scène Jean-Pierre Baro, entamée en 2010 : **IVANOV [CE QUI RESTE DANS VIE]**, **WOYZECK [JE N'ARRIVE PAS À PLEURER]** et **GERTRUD** ont tous été créés en résidence à Orléans. C'est également le cas de **DISGRÂCE**, création dans laquelle on retrouve certains comédiens de ses précédents spectacles, rejoints notamment par Pierre Baux (**ORDET (LA PAROLE)**, **LE JARDIN SECRET**).

«— Lucy: Ce qui m'est arrivé est une affaire strictement privée. En d'autres temps, en d'autres lieux, cela pourrait être considéré d'intérêt public. Mais ici, aujourd'hui, ce n'est pas le cas. C'est mon affaire, ça ne regarde que moi.
— David: Ici, ça veut dire quoi ?
— Lucy: Ça veut dire l'Afrique du Sud.»

— DISGRÂCE

Avec
Jacques Allaire
Fargass Assandé
Pierre Baux
Simon Bellouard
Cécile Coustillac
Pauline Parigot
Sophie Richelieu
Mireille Roussel

Texte: John Maxwell Coetzee;
traduction Catherine Lauga du Plessis (Editions du Seuil);
adaptation: Pascal Kirsch et Jean-Pierre Baro; mise en scène: Jean-Pierre Baro; lumières: Bruno Brinas; scénographie: Mathieu Lorry Dupuy; son: Loïc Le Roux; costumes: Majan Pochard; assistant à la mise en scène: Amine Adjina; régie plateau et générale: Adrien Wernert; administration, production, diffusion: Cécile Jeanson (Bureau FormART); attachée de production: Marion Krähenbühl (Bureau FormART)

Production: Extime compagnie
Coproduction: CDN Orléans/Loiret/Centre, La Colline-Théâtre national, CDN Besançon Franche-Comté, Les Scènes du Jura-Scène nationale, Théâtre de Sartrouville et des Yvelines CDN. Accueil en résidence au Pôle Culturel d'Alfortville, soutiens FIJAD, fonds d'insertion de l'ESTBA et participation artistique de l'ENSATT. Extime compagnie est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication-DRAC Île-de-France, et associée à Scènes du Jura-Scène nationale. **DISGRÂCE** est publié aux Éditions du Seuil.

**Création/Spectacle répété au
CDN Orléans/Loiret/Centre**

**RENDEZ-VOUS
AUTOUR DU SPECTACLE**

**RÉPÉTITION OUVERTE
SEP 2016**

SALLE ANTOINE VITEZ
Toute l'équipe du spectacle est accueillie en résidence à Orléans. Pendant une heure, venez découvrir la création en train de se faire !

**RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
JEU 06 OCT 2016
ATELIER DU CDN**
Dialogue à l'issue de la représentation

ÉVÈNEMENT
SEP-DEC 2016

SOIRÉES CARTE BLANCHE



Filant à vive allure, comme des comètes passant dans le ciel d'Orléans, ces soirées viennent ajouter un parfum d'inattendu à la programmation 2016/2017. Pour conclure dans la joie et l'amitié sa présence à la tête du CDN, Arthur Nauzyciel a souhaité que le rejoignent, le temps de sept soirées inédites, des artistes qui lui sont proches et que le public connaît bien pour les avoir souvent croisés dans le hall ou applaudis sur scène. Moments de partage où les surprises s'ajouteront aux surprises, ces «one-shot» seront à l'image des convives: singuliers, originaux et chaleureux. Invités à la fête: le réalisateur Stéphane Foenkinos, les acteurs Xavier Gallais, Marie-Sophie Ferdane et Laurent Poitrenaux, les écrivains associés Marie Darrieussecq, Valérie Mréjen, Denis Lachaud et Yannick Haenel. Tous ont répondu présents. Certains liront, d'autres dirigeront des lectures, d'autres encore joueront. Il y aura des extraits de pièces, du cinéma, de la littérature. Le contenu est libre, l'injonction, simplissime: rêvez! C'est ce qu'ils ont fait, tous, et ils sont prêts à partager leur soirée avec vous.

YANNICK HAENEL
MAR 15 NOV 2016 19H00

DENIS LACHAUD
MAR 22 NOV 2016 19H00

MARIE DARRIEUSSECQ
LUN 28 NOV 2016 19H00

VALÉRIE MRÉJEN
MAR 13 DEC 2016 19H00

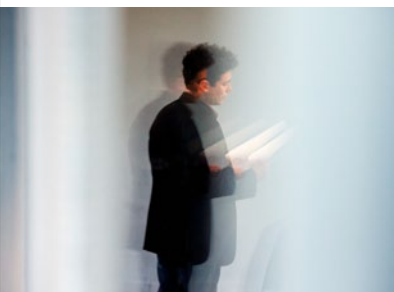
STÉPHANE FOENKINOS
MER 14 DEC 2016 19H00

L. POITRENAUX/M. S. FERDANE
JEU 15 DEC 2016 19H00

X. GALLAIS/M. S. FERDANE
DATE À VENIR

DENNIS KELLY MAÏA SANDOZ L'ABATTAGE RITUEL DE GORGE MASTROMAS

JEU 03 NOV 2016 20H30
VEN 04 NOV 2016 19H30
SAM 05 NOV 2016 18H00
SALLE JEAN-LOUIS DARRAULT
DURÉE ESTIMÉE 1H40



Gorge Mastromas est un salaud et l'assume. Il peut. Il a l'argent et le pouvoir. Enfant, sa gentillesse le confinait aux seconds rôles, subissant plus qu'il ne choisissait sa vie. Adulte, il se métamorphose. Quitte l'innocence pour l'abjection, devient le maître d'un monde capitaliste où il règne, quels que soient les moyens employés. Avec un humour corrosif, Dennis Kelly crée avec ce personnage le prototype du héros libéral: un être sans scrupule, le genre de manipulateur que sacralise aujourd'hui une société en perte de valeurs humanistes.

Maïa Sandoz monte ce texte comme on tape du poing sur la table. Histoire de dire que ça suffit. Et de le dire avec les armes du théâtre: l'émotion, le plaisir et le rire. Elle s'entoure d'une troupe de comédiens fidèles, parmi lesquels Adèle Haenel, comédienne qui a fait ses premiers pas au théâtre dans LA MOUETTE mis en scène par Arthur Nauzyciel, également célèbre pour ses rôles au cinéma dans SUZANNE de Katell Quillévère, L'HOMME QU'ON AIMAIT TROP d'André Téchiné, LA FILLE INCONNUE des frères Dardenne.

Maïa Sandoz et ses acolytes défendent un théâtre engagé, joyeux et collectif. Les textes qu'ils abordent sont souvent drôles, toujours implacables, et questionnent les thèmes de l'illusion, l'identité, la liberté. Ils seront en résidence au CDN pour cette création.

«J'ai le sentiment que quelqu'un est en train de régler des comptes avec moi. Vous voyez ce que je veux dire? Comme si on me faisait quelque chose, à moi, quelque chose... Je ne suis pas un mauvais homme. Je veux dire, je ne suis pas particulièrement bon, mais je ne suis pas mauvais, je veux dire, je ne vois pas pourquoi...»

— L'ABATTAGE RITUEL DE
GORGE MASTROMAS

Avec
Serge Biavan
Maxime Coggio
Christophe Danvin
Adèle Haenel
Paul Moulin
Gilles Nicolas
Aurélie Vérillon

Texte: Dennis Kelly; traduction: Gérard Watkins; mise en scène: Maïa Sandoz; assistante mise en scène: Clémence Barbier; création lumière: Julie Bardin; création son: Christophe Danvin et Jean-François Domingues; scénographie, costumes et accessoires: Catherine Cosme; collaboration artistique: Paul Moulin, Guillaume Moitessier; régie générale et régie plateau: Edouard Ribouillot; administration et production: Alice Perot Hodjiss

Production: Théâtre de l'Argument
Coproduction: Théâtre de Rungis,
Théâtre des Quartiers d'Ivry
Centre Dramatique National
du Val-de-Marne, la CCAS,
CDN Orléans/Loiret/Centre
Avec l'Aide à la production de la
DRAC Île-de-France. Avec le soutien
du Conseil départemental du Val-de-
Marne dans le cadre de l'aide à la
création, du Jeune Théâtre National,
Théâtre Studio d'Alfortville,
Théâtrales Charles Dullin,
Théâtre Paris Villette, T2G,
Théâtre de Chelles

L'ABATTAGE RITUEL
DE GORGE MASTROMAS
est publié chez L'Arche.

**Création/Spectacle répété au
CDN Orléans/Loiret/Centre**

RENDEZ-VOUS
AUTOUR DU SPECTACLE

RÉPÉTITION OUVERTE
OCT 2016
SALLE JEAN-LOUIS DARRAULT
Toute l'équipe du spectacle est
accueillie en résidence à Orléans.
Pendant une heure, venez découvrir
la création en train de se faire!

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
VEN 04 NOV 2016
ATELIER DU CDN
Dialogue à l'issue
de la représentation

FOCUS SUR:

LE SWAG DE VOLTAIRE

ÉMISSION RADIO EN PUBLIC
SAM 05 NOV 2016 16H
SALLE ANTOINE VITEZ

En direct et en public, assistez
à l'enregistrement de l'émission
LE SWAG DE VOLTAIRE.
Entrée libre

De la prise de son à la réalisation
d'interviews, de chroniques, le CDN
propose aux élèves de terminale
théâtre option obligatoire du Lycée
Voltaire, de réaliser en direct une
émission de radio, avec la complicité
de Joëlle Gayot, journaliste à France
Culture et de Viviane Berreur pour
Radio Campus. L'émission sera
diffusée en direct sur Radio Campus.

Cette saison, elle se fera autour
du spectacle L'ABATTAGE RITUEL
DE GORGE MASTROMAS, sur le
plateau de la salle Antoine Vitez.

Invités: Maïa Sandoz
et les comédiens du spectacle

OLIVIER CADIOT LUDOVIC LAGARDE PROVIDENCE

MER 23 NOV 2016 20H30
JEU 24 NOV 2016 19H30
VEN 25 NOV 2016 20H30
SALLE JEAN-LOUIS DARRAULT
DURÉE ESTIMÉE 1H40



Avec PROVIDENCE, on retrouve l'esprit si peu conformiste d'Olivier Cadiot, sa formidable et concrète inventivité. Ici, l'auteur s'interroge sur son parcours, met en scène des personnages en conflit avec leurs modèles, questionne l'art et la littérature, à travers des histoires, des monologues qui, mine de rien, réinterprètent une vie tout entière.

Depuis LE COLONEL DES ZOUAVES en 1997 jusqu'au spectacle UN MAGE EN ÉTÉ en 2010, le metteur en scène Ludovic Lagarde pénètre dans les forêts de mots des livres d'Olivier Cadiot pour en prélever la quintessence. Le théâtre devient le lieu où s'érige une profération dynamique, souple, concentrée. Le voyage du spectateur s'accomplit grâce à la voix des acteurs, qu'une haute technologie module, déforme, amplifie, spatialise. L'expérience est fascinante. Avec PROVIDENCE, elle devient magique car, en scène, deux comédiens d'exception sont de l'aventure: Clotilde Hesme (ANGELO, TYRAN DE PADOUE; LEAR IS IN TOWN) et Laurent Poitrenaux (ARGUMENT de Pascal Rambert; LA MOUETTE et JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION) mis en scène par Arthur Nauzyciel).

Après OUI DIT LE TRÈS JEUNE HOMME (2010), UN MAGE EN ÉTÉ (2011) et LEAR IS IN TOWN (2014), le CDN accompagne à nouveau cette création de Ludovic Lagarde.

«Olivier Cadiot a rencontré un jour William Burroughs. Burroughs s'est approché de lui et lui a mis la main sur l'épaule. Young man, lui a-t-il dit—il attendait la suite avec impatience—mais le brouhaha autour d'eux et son accent si particulier ont fait disparaître les phrases qui suivirent dans un tunnel noir. Olivier Cadiot n'a rien compris. Plus tard, il lui est arrivé de se dire que sa vie aurait peut-être été modifiée; il aurait pu suivre les précieux conseils d'un maître. Cette anecdote est l'un des points de départ de PROVIDENCE...»

— Quatrième de couverture de PROVIDENCE

Avec
Clotilde Hesme
Laurent Poitrenaux

Texte: Olivier Cadiot; mise en scène: Ludovic Lagarde; scénographie: Antoine Vasseur; lumières: Sébastien Michaud; costumes: Marie La Rocca; maquillage et coiffure: Cécile Kretschmar; conception image: Cédric Scandella; dramaturgie: Marion Stoufflet; réalisation informatique musicale: Ircam-Sébastien Naves; réalisation sonore: David Bichindaritz; mouvement: Stéfany Ganachaud; assistantat mise en scène: Céline Gaudier; régie générale: Jean-Luc Briand

Production: La Comédie de Reims - CDN
Coproduction: Théâtre national de Strasbourg, CDN Orléans/Loiret/Centre, Ircam - Centre Pompidou, MC 93 - Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis

PROVIDENCE est publié chez P.O.L éditeur (2015).

Création/Coproduction
CDN Orléans/Loiret/Centre

RENDEZ-VOUS
AUTOUR DU SPECTACLE

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
JEU 24 NOV 2016
ATELIER DU CDN
Dialogue à l'issue
de la représentation

FOCUS SUR:

LE DERNIER LIVRE DU CDN

On ne quitte pas un lieu qu'on a aimé sans en prendre congé, si possible en beauté. Après neuf ans passés à la tête du CDN Orléans/Loiret/Centre, Arthur Nauzyciel et son équipe concoctent pour l'automne 2016 la parution d'un dernier livre. Livre mémoire, livre trace, livre souvenir. Pas question d'être nostalgique! La décennie qui vient de s'écouler n'appelle en aucun cas le vague à l'âme. Mais l'aventure qui s'achève demande à être écrite, de la même façon que se sont énoncées, dans ces petits (mais denses!) volumes à couverture grise, les saisons successives du CDN depuis 2008.

Ce dernier opus, coordonné par la journaliste Joëlle Gayot, croisera et entremêlera les fils qui se sont tendus dans les murs du théâtre. Fils rayonnant du théâtre à la performance, du classique au contemporain, du passé au présent, de l'étranger à la France, de l'autre à soi-même. Fils tissant une toile animée, dynamique, joyeuse, dialectique où l'on verra circuler de projets en projets, de scènes en scènes, de coulisses en coulisses, les acteurs, les dramaturges, les auteurs, les créateurs lumières et sons, les costumiers, les techniciens, tous ceux qui ont fait la vie trépidante de ce lieu dont le public est l'âme véritable.

Interviews, témoignages, textes inédits, récits, ce volume se veut tout aussi bruisant de paroles que les conversations entamées avec les spectateurs soir après soir dans la salle, le hall ou le café derrière sa porte vitrée. C'est une communauté d'humains qui est convoquée dans les pages, cette communauté qui a fait du CDN Orléans/Loiret/Centre, pendant neuf ans, la chambre d'écho du monde avec, pour ambition avouée de propager la pensée et stimuler l'imaginaire.

Livre d'art pour un théâtre d'art, le dernier des bouquins à couverture grise initié par Arthur Nauzyciel tendra «des cordes de clocher à clocher, des guirlandes de fenêtre à fenêtre, des chaînes d'or d'étoile à étoile» et, comme le préconisait si justement Arthur Rimbaud, nous espérons qu'à sa lecture vous ferez de même.

Le Livre du CDN est offert sur simple demande:
billetterie@cdn-orleans.com

RAINER WERNER
FASSBINDER
ARTHUR
NAUZyciel
LES LARMES
AMÈRES DE
PETRA VON KANT

MAR 06 DÉC 2016 20H30
MER 07 DÉC 2016 19H30
JEU 08 DÉC 2016 20H30
VEN 09 DÉC 2016 20H30
SAM 10 DÉC 2016 18H00
SALLE ANTOINE VITEZ
DURÉE 1H30



Petra von Kant est une créatrice de mode reconnue et une femme chez qui la maturité n'est pas gage de sérénité. Lorsqu'elle accueille chez elle une jeune fille, Karin, elle lui ouvre non seulement les portes de la réussite sociale mais aussi celles de son cœur, nouant ses propres excès aux exigences de son amante.

Mettant en scène cette pièce de l'auteur et cinéaste allemand Rainer Werner Fassbinder, Arthur Nauzyciel esquisse les clichés qui lui collent trop souvent à la peau pour leur préférer un dévoilement à pas lent des strates souterraines qui palpitent sous l'anecdote. En fond de scène, une image géante change de couleur à chaque acte. Rouge, orange, verte, rose, jaune, cette toile de fond sursaturée est à l'image des monochromes warholiens : pop, énigmatique et sidérante. Elle impose aux regards du public le visage de l'actrice qui interprète Petra, Helena Peršuh. Visage fascinant, irréel, dans lequel on se perd et s'absorbe comme Petra, qui s'enfonce dans le cauchemar, se dissout dans le fantasme, se précipite dans la passion pour y trouver, peut-être, une nouvelle source d'inspiration.

Car au fond la pièce parle de cela : est-ce la vie qui fait l'art ou l'art qui fait la vie? Cette question que pose Arthur Nauzyciel traverse la représentation. Elle est une parmi d'autres. Tout en suivant le fil mouvant où réel et fiction s'entremêlent, le metteur en scène emporte le drame vers une plus ample perspective. Il l'insère dans la grande histoire. Le relie aux destins successifs d'une Allemagne à trois facettes. Celle de la mère de Petra, l'Allemagne nazie, celle de Petra elle-même, l'Allemagne d'après-guerre et ses désirs de reconstruction, celle enfin de Karin, c'est-à-dire l'Allemagne d'aujourd'hui, libérale, conquérante. C'est dire si dans l'amour entre les deux femmes se rejouent et se réactivent des enjeux qui les dépassent et qui ont à voir avec des mécanismes sociaux, économiques et politiques.

Fassbinder n'était pas un auteur de romans de gare mais un observateur lucide des duretés de son époque. Le spectacle qu'a créé Arthur Nauzyciel à Ljubljana en Slovénie et qui est présenté au CDN Orléans/Loiret/Centre, en slovène surtitré en français, n'est pas une comédie désinvolte. Si l'extrême élégance des six actrices, habillées par le créateur de mode Gaspard Yurkievich, et la sensualité du décor de Riccardo Hernandez mis en lumière par Scott Zielinski, plongent le spectateur dans une irrépressible expérience sensorielle, il reste qu'une âpreté est là, corrosive, tenace. Elle a à voir avec l'amertume des larmes de Petra von Kant.

«Je crois que l'être humain est ainsi fait, il a besoin de l'autre mais... il n'a pas appris à être deux.»

— LES LARMES AMÈRES
DE PETRA VON KANT

Spectacle en slovène
surtitré en français

Avec
Arna Hadžialjević
Medea Novak
Helena Peršuh
Urška Taufer
Vesna Voncina
Milena Zupancić

Texte: Rainer Werner Fassbinder;
mise en scène: Arthur Nauzyciel;
décor: Riccardo Hernandez; lumières:
Scott Zielinski; costumes: Gaspard
Yurkievich; maquillage: Empera;
son: Beno Gec; assistant à la mise en
scène: Juš A. Zidar; assistant décor:
Tine Tribuson; traducteur: Lado
Kralj; consultante pour la langue
slovène: Laura Brataševc

Production: Mini teater, Slovena
National Theatre Nova Gorica,
City Theatre Ptuj, CDN Orléans/
Loiret/Centre
Avec le soutien de l'Institut français
de Slovénie

LES LARMES AMÈRES
DE PETRA VON KANT
est publié chez L'Arche.

Création/Spectacle répété au
CDN Orléans/Loiret/Centre

RENDEZ-VOUS
AUTOUR DU SPECTACLE

RÉPÉTITION OUVERTE
DÉC 2016
SALLE ANTOINE VITEZ

Toute l'équipe du spectacle est
accueillie en résidence à Orléans.
Pendant une heure, venez découvrir
la création en train de se faire!

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
MER 07 DÉC 2016
ATELIER DU CDN
Dialogue à l'issue
de la représentation

ORLÉANS DIS
SAM 10 DÉC 2016 20H
ATELIER DU CDN
Soirée-débat animée par Joëlle Gayot,
journaliste à France Culture,
avec Arthur Nauzyciel

ÉVÉNEMENT

MÉGA FÊTE IMPROBABLE

VEN 16 DÉC 2016 19H



«Pour ceux et celles qui nous ont suivi depuis la première édition, sachez que cette ultime soirée vous réserve des rencontres entre des textes et des interprètes encore plus improbables. Pour ceux qui viennent pour la première fois, accrochez-vous à vos sièges.»

— Stéphane Foenkinos

Les différentes éditions des **IMPROBABLES**, partagées avec le public, ont toujours marqué des soirées joyeuses et conviviales. C'est dans cet esprit qu'Arthur Nauzyciel a souhaité quitter le CDN et accueillir la nouvelle direction: en vous offrant une **MÉGA FÊTE IMPROBABLE**, qui vous réserve de nombreuses surprises...

Soirée organisée par
Stéphane Foenkinos

Tarif all inclusive: 10€
(lectures, dîner, soirée dansante,
jeux, rires et chansons)

GÉNÉRIQUE DE FIN

À l'heure où j'écris ces lignes je ne sais pas qui me succédera à la direction du Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre et je lui souhaite d'y être aussi heureux(se) que je l'ai été.

Le théâtre, art par essence éphémère, nous contraint à une certaine humilité. Nous ne laisserons rien de tangible derrière nous. Nous sommes de passage. Mais il y aura des souvenirs, des images, et nos créations qui continueront d'exister dans la mémoire et dans les corps de ceux et celles qui les ont vues.

Nommé en juin 2007, je quitte Orléans en ce mois de décembre 2016. Et ces années ici, faites de spectacles, de rencontres et d'amitiés auront été parmi les plus inspirantes et les plus importantes de ma vie.

Je vous remercie d'y avoir contribué par votre talent, votre fidélité, votre curiosité, votre engagement.

Merci aux équipes accueillies et accompagnées au CDN, aux artistes et écrivains associés, à mes collaborateurs artistiques et techniques, aux acteurs et actrices, aux équipes du Théâtre d'Orléans, à nos amis des structures et théâtres partenaires à Orléans et au-delà, aux associations, aux enseignants et à leurs élèves, aux interlocuteurs de la Ville, de la Région, de la DRAC et du ministère de la Culture et de la Communication.

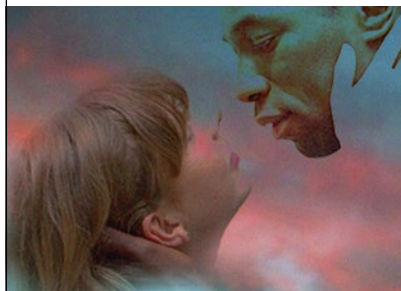
Merci au formidable public du CDN, curieux et sensible et merci du fond du cœur à l'équipe du CDN sans qui rien de tout cela n'aurait été possible, Marie-Hélène, Anne, Emilie, Catherine, Nathalie, Flore, Marlène, Arnaud, Sophie, Thomas, Fabrice, Renaud, Janick, Emmanuelle.

Vous me manquerez.
À bientôt.

— Arthur Nauzyciel

MARIE DARRIEUSSECQ DAS PLATEAU IL FAUT BEAUCOUP AIMER LES HOMMES

MER 04 JAN 2017 20H30
JEU 05 JAN 2017 19H30
VEN 06 JAN 2017 20H30
SAM 07 JAN 2017 18H00
SALLE ANTOINE VITEZ
DURÉE ESTIMÉE 1H50



Solange est blanche. Kouhouesso est noir. Ils vivent à Hollywood. Elle l'aime, d'un amour entier. Elle l'espère, elle l'attend quand lui scrute le lointain, les yeux rivés sur l'Afrique où il veut tourner pour le cinéma son adaptation de AU CŒUR DES TÉNÉBRES, de Joseph Conrad. Tout l'appelle là-bas, vers un ailleurs dont elle est exclue.

Les romans de Marie Darrieussecq creusent les stéréotypes. Dans IL FAUT BEAUCOUP AIMER LES HOMMES (Prix Médicis 2013) l'auteur se confronte aux relations amoureuses, aux fantasmes projetés sur l'être aimé, mais aussi à l'avalanche de clichés qui entoure les couples dits «mixtes», avec humour et subtilité.

À travers ses traductions (ORDET), le Livre, ses textes créés par Arthur Nauzyciel: LE MUSÉE DE LA MER, TOM EST MORT, UNE ANTIGONE, Marie Darrieussecq est intimement liée à l'histoire du CDN où elle est artiste associée depuis 2007. L'exploration d'un de ses derniers romans par le collectif Das Plateau est passionnante. Fervents défenseurs d'une «écriture scénique totale», ils proposent une œuvre dense et immersive dans laquelle musique, espace, image cinématographique, texte et mouvements des corps trouvent une égale importance.

«Il faut beaucoup aimer les hommes. Beaucoup les aimer pour les aimer. Sans cela, ce n'est pas possible, on ne peut pas les supporter.»
— Marguerite Duras

**Avec
Cyril Guei
Maëlys Ricordeau**

Conception et écriture du projet: Das Plateau–Jacques Albert–Céleste Germe–Maëlys Ricordeau–Jacob Stambach; mise en scène et réalisation: Céleste Germe; texte additionnel et scénario: Jacques Albert; composition musicale et direction du travail sonore: Jacob Stambach; assistante à la mise en scène: Audrey Cavelius; scénographie: James Brandily; création lumière, régie générale, régie lumières: Olivier Tessier; création lumières vidéo: Robin Kobrynski; régie son et image: Adrien Kanter; écriture et direction du chœur: Elisabeth Wood (Berlin); équipe tournage: Diego Governatori, David Daurier, Patrick Epapé, administration, production, diffusion: Emilie Hénin (Bureau FormART); assistanat de production: Esther Krier (Bureau FormART)

Production: Das Plateau
Coproduction et résidence: Comédie de Reims–CDN, CNDC–Théâtre Ouvert avec le soutien de la Région Île-de-France, CDN Orléans/Loiret/Centre, Pôle Culturel d'Alfortville. Soutien en résidence: La Ferme du Buisson–Scène nationale de Marne-la-Vallée, Montévidéo, Marseille/Festival Actoral, Le Carreau du Temple. Remerciements: Théâtre Nanterre-Amandiers, CDN. Avec l'aide à la production de la DRAC Île-de-France, la participation du DICRÉAM, le soutien du Conseil départemental du Val-de-Marne dans le cadre de l'aide à la création, le soutien du Fonds de dotation POROSUS. Ce texte a reçu l'Aide à la création du Centre national du Théâtre. Das Plateau est artiste associé au Carreau du Temple, fait partie du Collectif artistique de la Comédie de Reims, est accueilli en résidence au Pôle Culturel d'Alfortville et membre du collectif de compagnies 360.

IL FAUT BEAUCOUP AIMER LES HOMMES de Marie Darrieussecq est publié chez P.O.L (2013).

**Création/Spectacle répété au
CDN Orléans/Loiret/Centre**

**RENDEZ-VOUS
AUTOUR DU SPECTACLE**

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
JEU 05 JAN 2017
ATELIER DU CDN
Dialogue à l'issue
de la représentation

FOCUS-SUR:

LE COMITÉ DE LECTURE

MAR 17 JAN 2017 20H30
MER 18 JAN 2017 20H30

Parmi la centaine de manuscrits que le CDN reçoit chaque saison, un ou deux textes sont sélectionnés par les élèves du Conservatoire d'Orléans, encadrés par Marie-Amélie Robilliard (dramaturge, traductrice et enseignante en classes préparatoires) et font l'objet d'une mise en espace présentée au CDN.

La mise en espace des textes lauréats est encadrée par Fabrice Pruvost (coordinateur pédagogique, enseignant au Conservatoire département théâtre d'Orléans) et Benoit Giros (comédien, metteur en scène).

Liste des lauréats des
années précédentes:

2010. LA CENTRALE
de Virginie Barreteau

2011. SOL VICTUS
de Franck Meyrous

2012. T.I.N.A. UNE BREVE
HISTOIRE DE LA CRISE
de Simon Grangeat

2013. LILI HEINER
de Lucie Depauw

2015. INSIDE GEORGES de
Emmanuelle Destremau et
LE TABOURET de Romain Nicolas

Renseignements:
cdn@cdn-orleans.com
02 38 62 15 55

GUILLAUME VINCENT RENDEZ-VOUS GARE DE L'EST

MAR 31 JAN 2017 20H30
LE DOUILLON
DURÉE 1H



Une jeune femme est assise sur une chaise. Elle parle, déroule les flux qui la secouent: ses sautes d'humeur, ses marches dans la ville, ses séjours à l'HP... Elle fait partager au public, avec sensibilité et une terrible drôlerie, l'intimité d'une femme en proie à la difficulté de s'adapter au monde contemporain. Cette vie qui s'expose est portée par le naturel confondant d'Emilie Incerti Formentini, fidèle comédienne des créations de Guillaume Vincent.

Depuis 2012, le CDN et le Bouillon proposent ensemble un spectacle à leurs publics, accueilli sur le campus d'Orléans La Source. Nous présentons cette année RENDEZ-VOUS GARE DE L'EST de Guillaume Vincent, en écho au spectacle SONGES ET MÉTAMORPHOSES.

Avec Emilie Incerti Formentini

Mise en scène et texte: Guillaume Vincent; dramaturgie: Marion Stoufflet; lumières: Niko Joubert; son: Géraldine Foucault; production/administration: Laure Duqué, Ninon Leclère

Production: Cie MidiMinuit

En coréalisation avec le CICT/Théâtre des Bouffes du Nord et La Comédie de Reims - CDN
Avec le soutien de La Colline - théâtre national
MidiMinuit est soutenu par la DRAC Île-de-France - ministère de la Culture et de la Communication

OVIDE SHAKESPEARE GUILLAUME VINCENT SONGES ET MÉTAMORPHOSES

JEU 02 FÉV 2017 19H00
VEN 03 FÉV 2017 19H00
SAM 04 FÉV 2017 18H00
SALLE JEAN-LOUIS DARRAULT
DURÉE ESTIMÉE 4H30
(AVEC ENTRACTES)



Dans LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ, magie, amour et fantaisie se mêlent à travers trois intrigues: une course-poursuite dans la forêt de quatre jeunes amoureux exaltés, une querelle entre le roi des elfes et la reine des fées qui se résoudra à coup de philtres magiques, et les répétitions d'une pièce de théâtre par des artisans. La plus féerique des comédies de Shakespeare, présentée ici dans son intégralité, est précédée d'un prologue inspiré par LES MÉTAMORPHOSES d'Ovide revisitées avec humour par Guillaume Vincent, à l'aune du XXI^e siècle.

Avec SONGES ET MÉTAMORPHOSES, le metteur en scène affirme la force imaginative du théâtre.

La première partie se construit en écho à la pièce élisabéthaine, à la fois comme une exploration de certaines des métamorphoses qui ont innervé notre culture européenne, mais aussi comme un libre jeu sur le théâtre dans tous ses états, à commencer par le théâtre amateur, avec des enfants.

Après NOUS, LES HÉROS de Jean-Luc Lagarce (2006) et LA NUIT TOMBE... (2012), le CDN retrouve Guillaume Vincent pour cette création.

«L'amour ne voit pas avec les yeux, mais avec l'imagination; (...) Et l'on dit que l'amour est un enfant, parce qu'il est si souvent trompé dans son choix.»
— LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

Avec
Elsa Agnès
Candice Bouchet
Emilie Incerti Formentini
Elsa Guedj
Florence Janas
Hector Manuel
Estelle Meyer
Alexandre Michel
Philippe Orivel
Makita Samba
Kyoko Takenaka
Charles Van de Vyver
Gérard Watkins
la participation
de quatre enfants
et de Lucie Ben Bâta
Christelle Naddéo
Jane Piot
Muriel Valat

Textes: HÔTEL MÉTAMORPHOSES de Guillaume Vincent librement inspiré d'Ovide, LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ de William Shakespeare, traduction Jean-Michel Déprats; mise en scène: Guillaume Vincent; dramaturgie: Marion Stoufflet; scénographie: François Gauthier-Lafaye, en collaboration avec James Brandily; lumières: Niko Joubert, en collaboration avec César Godefroy; composition musicale: Olivier Pasquet et Philippe Orivel; son: Géraldine Foucault, Florent Dalmas; costumes: Lucie Ben Bâta; assistantat à la mise en scène: Jane Piot; régie générale et vidéo: Edouard Trichet Lespagnol; régie plateau: Muriel Valat et Christelle Naddéo; communication/diffusion: Ninon Leclère; production/administration: Laure Duqué

Production: Cie MidiMinuit
Coproducteur: La Comédie de Reims - CDN; Odéon - Théâtre de l'Europe, Ircam - Centre Pompidou; CDN Besançon Franche-Comté; Le lieu unique, SN de Nantes; Printemps des Comédiens; CDN Orléans/Loiret/Centre; SN d'Albi; Théâtre de Caen; Comédie de Caen - CDN; Le TANDEM; Le Cratère, SN d'Alès; Théâtre Ouvert.

Avec le soutien de: La Colline - théâtre national, Arcadi Île-de-France, Ménagerie de verre, Maison d'arrêt de Fresnes, Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon. Le décor est réalisé par les ateliers du Théâtre du Nord-CDN Lille Tourcoing; de l'Odéon et du CDN de Caen. Avec la participation du JTN, le soutien de La Maison Louis Juvet/ENSAD LR et la participation du TNB. MidiMinuit est soutenu par la DRAC Île-de-France - ministère de la Culture et de la Communication

Création/Coproduction
CDN Orléans/Loiret/Centre

FRÉDÉRIC
VOSSIER
MADELEINE
LOUARN
ATELIER
CATALYSE
LUDWIG, UN ROI
SUR LA LUNE

JEU 02 MAR 2017 20H30
VEN 03 MAR 2017 19H30
SAM 04 MAR 2017 18H00
SALLE JEAN-LOUIS DARRAULT
DURÉE ESTIMÉE 1H30



Louis II, Roi de Bavière, diagnostiqué paranoïaque, est destitué de son trône le 8 juin 1866. Personnage fascinant, romantique, fantasque et épris d'art, il est la clé de ce spectacle.

Frédéric Vossier signe une fiction échevelée, ressuscitant Ludwig: ici, son amour pour Wagner, là, ses angoisses d'enfant, plus loin, ses chevauchées dans la montagne. Rodolphe Burger compose la musique, Loïc Touzé chorégraphie les corps. Les acteurs handicapés de l'Atelier Catalyse que Madeleine Louarn met en scène depuis plus de vingt ans, engagé sur les plateaux une présence brute, sans fard, immédiate. Leur rencontre avec la folie de Ludwig est, pour le spectateur, une plongée dans une zone passionnément complexe où le normal n'est plus si normal, où l'évidence laisse place au doute, nous laissant, yeux dans les yeux, devant des différences qui soudain nous sont proches.

Le CDN avait accueilli ALICE OU LE MONDE DES MERVEILLES en 2008 et L'EMPEREUR DE CHINE en 2011. Il coproduit ce nouveau spectacle, créé au Festival d'Avignon 2016.

«Les cimes et la solitude.
Châteaux enfouis au fin fond
de mon cœur.
Le silence des forêts
et des rochers.
Chute.»

— LUDWIG,
UN ROI SUR LA LUNE

Avec
Rodolphe Burger
Julien Perraudeau
Loïc Touzé ou
Agnieszka Ryszkiewicz
et les comédiens
de l'atelier Catalyse:
Tristan Cantin
Guillaume Drouadaine
Christian Lizet
Christelle Podeur
Jean-Claude Pouliquen
Sylvain Robic

Mise en scène: Madeleine Louarn;
assistant dramaturge: Pierre
Chevallier; musique: Rodolphe
Burger; chorégraphie: Loïc Touzé
et Agnieszka Ryszkiewicz; texte:
Frédéric Vossier; scénographie:
Marc Lainé; lumière: Michel
Bertrand; costumes: Claire Raison;
son: Léo Spiritof; couture: Yolande
Autin, Ludivine Mathieu, Magali
Perrin Toinin; régie générale:
Hervé Chantepie; accompagnement
pédagogique: Erwana Prigent et
Mélanie Charlu

Production: Théâtre de l'Entresort,
en partenariat avec la Compagnie
Rodolphe Burger et la Compagnie
ORO

Coproduction: MC93 - Maison de la
Culture de la Seine-Saint-Denis;
Le Quartz Scène nationale de Brest;
Festival d'Avignon; Centre
Dramatique National Orléans/Loiret/
Centre; Théâtre du Pays de Morlaix,
Scène de territoire; L'Archipel, Pôle
d'action culturelle/Fouesnant -
Les Glénan, Scène de territoire;
SE/cW - plateforme culturelle à
Morlaix; l'ESAT des Genêts d'Or.
Le Théâtre de l'Entresort est
subventionné par la Direction
régionale des affaires culturelles
de Bretagne, le Conseil Régional
de Bretagne, le Conseil départemental
du Finistère, Morlaix Communauté
et la ville de Morlaix
Avec le soutien du Jeune Théâtre
National

Création/Coproduction
CDN Orléans/Loiret/Centre

RENDEZ-VOUS
AUTOUR DU SPECTACLE

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
VEN 03 MAR 2017
ATELIER DU CDN
Dialogue à l'issue
de la représentation

FOCUS SUR:
LES SÉANCES
FAMILLES

Cette saison, le CDN vous propose
à nouveau de venir au théâtre
en famille!

Le principe est simple:
nous accueillons les enfants au
Théâtre, pendant que les parents
assistent aux représentations.

Nous proposons aux enfants de
6 à 12 ans des animations adaptées:
projections, ateliers... pendant la
durée du spectacle, lors des
représentations suivantes:

L'ADATTAGE RITUEL
DE GORGE MASTROMAS
SAM 5 NOV 2016 18H

LES LARMES AMÈRES
DE PETRA VON KANT
SAM 10 DEC 2016 18H

IL FAUT BEAUCOUP
AIMER LES HOMMES
SAM 07 JAN 2017 18H

LUDWIG
UN ROI SUR LA LUNE
SAM 04 MAR 2017 18H

Tarif: 5€ par enfant

Accueil dans le hall du théâtre
un quart d'heure avant le début
de la représentation

Inscriptions et renseignements
auprès de la billetterie du CDN:
billetterie@cdn-orleans.com
02 38 81 01 00

MOHAMED EL KHATIB C'EST LA VIE

MAR 14 MAR 2017 20H30
MER 15 MAR 2017 19H30
JEU 16 MAR 2017 20H30
VEN 17 MAR 2017 18H30
VEN 17 MAR 2017 20H30

SALLE ANTOINE VITEZ
DURÉE ESTIMÉE 1H



C'EST LA VIE met en scène deux comédiens, Fanny Catel et Daniel Kenigsberg. Deux acteurs, deux parents qui ont chacun perdu leur enfant. La fille de Fanny avait 5 ans. Le fils de Daniel, 25 ans. Cela a eu lieu et c'est irrémédiable. Ils jouent leur propre rôle. Ce spectacle est une performance documentaire, sur le fil mais sans ambiguïté, parce que menée par ceux qui savent qu'il y a un Avant. Et un Après.

Lors de sa précédente création accompagnée par le CDN, **FINIR EN BEAUTÉ**, Mohamed El Khatib entrait dans le vif de la mort: celle de sa mère, dont il avait consigné les derniers instants de vie. Un théâtre ancré à même le réel. Mohamed El Khatib, auteur et metteur en scène, n'en a pas fini avec la perte de l'être aimé. Avec la même délicatesse que lorsqu'il «collectait» différents matériaux pour rendre compte du processus de son deuil, il a réalisé de nombreux entretiens avec ses comédiens. Avec bienveillance et humour, il a su faire de ces histoires intimes un acte de partage, donc un acte de théâtre.

Après plusieurs étapes de travail menées au CDN, **C'EST LA VIE** y est créé en résidence cette saison.

«**Condoléances: Marques d'affection affligées plus ou moins maladroitement destinées à compatir avec l'être «orphelin». Ces témoignages, embarrassants pour celui qui les formule, consternants pour celui qui les reçoit, sont le fruit d'une convention aussi désuète que les conventions théâtrales.**»
— Mohamed El Khatib

Avec
Fanny Catel
Daniel Kenigsberg

Texte et conception: Mohamed El Khatib; réalisation: Fred Hocké et Mohamed El Khatib

Production: Zirlib
Coproduction: Théâtre Ouvert/Centre National des dramaturgies contemporaines; Théâtre du Bois de l'Aune; Le Théâtre Liberté, Scène nationale de Toulon; CDN Orléans/Loiret/Centre (coproduction en cours)

Zirlib est conventionné par le ministère de la Culture et de la Communication – Drac Centre-Val de Loire; la Région Centre-Val de Loire et soutenu par la ville d'Orléans. Mohamed El Khatib est artiste associé au CDN Orléans/Loiret/Centre, au Théâtre de la Ville – Paris et au Centre Dramatique Régional de Tours – Théâtre Olympia.

Création/Spectacle répété au CDN Orléans/Loiret/Centre

RENDEZ-VOUS
AUTOUR DU SPECTACLE

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
MER 15 MAR 2017
ATELIER DU CDN
Dialogue à l'issue
de la représentation

GEORGES FEYDEAU THOMAS GAUBIAC LÉONIE EST EN AVANCE (QUE L'AMOUR DOIT DONC ÊTRE DOUX)

MER 29 MAR 2017 20H30
JEU 30 MAR 2017 19H30
SALLE ANTOINE VITEZ
DURÉE ESTIMÉE 1H30



Léonie de Champrinet s'appelle Toudoux, Léonie Toudoux, depuis huit mois. Léonie Toudoux porte également un enfant, un petit Toudoux, depuis huit mois. Ainsi s'est-on associé. Ainsi s'est-on mis en ménage. Aujourd'hui, après huit mois (seulement) de gestation, Léonie accouche. Et cela ne plaît pas à tout le monde. (Pas même à l'intéressée).

Dans ce spectacle, répété en résidence au CDN, on retrouve notamment Mireille Herbstmeyer, comédienne fidèle d'Olivier Py (Trilogie Eschyle, **LE SOULIER DE SATIN**, **ILLUSIONS COMIQUES**).

Avec
Catherine Depont
Mireille Herbstmeyer
Christine Joly
Florence Lecci
Sylvain Luquin
Baptiste Relat

Conception, écriture et mise en scène: Thomas Gaubiac; d'après **LÉONIE EST EN AVANCE** de Georges Feydeau; collaboration artistique: Florence Lecci; costumes: Anne Bothuon; scénographie et lumière: Nicolas Simonin; son: Vanessa Court

Production: Rosa M
Coproduction: La Halle aux grains/Scène nationale de Blois, Culture O Centre dans le cadre de l'Aide à l'émergence, Ville de Tours/Label Rayons Frais, MCB° Maison de la Culture de Bourges/Scène nationale, EPCC Issoudun/Centre Culturel Albert Camus.
Le spectacle bénéficie des aides au projet de la Drac Centre-Val de Loire et de la Région Centre-Val de Loire.

DOROTHÉE
ZUMSTEIN
JULIE DUCLOS
MAYDAY

MER 26 AVR 2017 20H30
JEU 27 AVR 2017 19H30
VEN 28 AVR 2017 20H30
SALLE JEAN-LOUIS BARRAULT
DURÉE ESTIMÉE 1H45



Mary Burns veut être interviewée. Elle doit raconter son histoire si elle veut en finir avec les secrets qui pèsent sur sa famille. Lorsque le récit commence, elle a un mari, une fillette, une autre identité. Mais le passé est là. Il lui colle à la peau. À onze ans, elle a tué deux gosses du quartier, puis a passé dix-sept ans en prison. Portraits en mouvement de femmes sur plusieurs générations, son récit fait apparaître d'autres figures féminines, qui nous parlent successivement, et nous mènent vers les non-dits du passé.

Dans MAYDAY, l'interview projetée en vidéo constitue le fil rouge de la pièce, créant un dialogue constant avec le plateau. La pièce ne raconte pas une histoire, mais tourne autour pour en livrer des bribes, des instantanés. Julie Duclos étoffe ce texte de Dorothee Zumstein d'un arrière-plan émotionnel intense. Sous les mots, derrière les images, on entend battre les cœurs. Les comédiens accèdent aux dérèglements intérieurs de personnages qu'ils ont fait leurs.

Le CDN avait accueilli en résidence Julie Duclos pour son précédent spectacle, NOS SERMENTS, d'après LA MAMAN ET LA PUTAIN de Jean Eustache, créé avec succès au Théâtre national de La Colline. MAYDAY est coproduit par le CDN. On y retrouve Vanessa Larré, ici comédienne (CONCERT À LA CARTE, FEMMES D'INTÉRIEUR).

**«Faut lui ouvrir la porte
Sinon ça s'arrêtera jamais.
Je vais la faire...
Cette interview, je vais la faire.»
— MAYDAY**

**Avec
Maëlia Gentil
Vanessa Larré
Marie Matheron
Alix Riemer
Bino Sautizvy**

Texte: Dorothee Zumstein; mise en scène: Julie Duclos; scénographie: Hélène Jourdan; lumière: Jérémie Papin et Mathilde Chamoux; musique: Krishna Levy; chorégraphie: Bino Sautizvy; vidéo: Quentin Vigier; son: Quentin Dumay; costumes: Marie-Cécile Viault; assistanat à la mise en scène: Calypso Baquey; régie son: Lauriane Rambault; régie plateau: Marie Bonnemaïson; régie générale: Mathilde Chamoux; production: Laure Duqué

Production : Cie l'In-quarto
Coproduction : La Colline – théâtre national; Le CDN de Haute-Normandie; Théâtre Dijon Bourgogne Centre Dramatique National; CDN de Besançon Franche-Comté; CDN Orléans/Loiret/Centre; Célestins - Théâtre de Lyon, (en cours).
Avec l'aide à la production de la DRAC Île-de-France
Avec le soutien de la Comédie de Reims – CDN
Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

Le texte est publié chez Quartett Editions, sous le titre BIG BLUE EYES. Il a été traduit en anglais par Dorothee Zumstein sous le titre MAYDAY.

**Création/Coproduction
CDN Orléans/Loiret/Centre**

**RENDEZ-VOUS
AUTOUR DU SPECTACLE**

**RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE
JEU 27 AVR 2017
ATELIER DU CDN
Dialogue à l'issue
de la représentation.**

**SURPRISE!
RENDEZ-VOUS
AVEC LA
NOUVELLE
DIRECTION**

**MAI 2017
DATE À VENIR**



**Premier rendez-vous avec
le nouveau projet artistique
imaginé pour le CDN.**

Bienvenue!

CHEZ NOS PARTENAIRES

AVEC SAINT-JEAN-DE-LA-RUELLE

En 2016/2017 un partenariat est engagé par les villes de Saint-Jean-de-la-Ruelle et d'Ingré autour du thème de la lutte contre les discriminations. Deux rendez-vous ponctueront cette saison.

CHRISTIAN
SIMÉON
THIERRY
FALVISANER
HYÈNES

MER 28 SEP 2016
ESPACE LIONEL DOUTROUCHE
À INGRÉ

ALLEN GINSBERG
ARTHUR
NAUZYCIEL
KADDISH

MAR 29 NOV 2016
SALLE DE SPECTACLE
DE SAINT-JEAN-DE-LA-RUELLE



AVEC LA HALLE AUX GRAINS SCÈNE NATIONALE DE BLOIS

Comme chaque saison, nous vous proposons d'aller découvrir un spectacle à Blois. Cette année nous avons sélectionné ROUGE DÉCANTÉ, une mise en scène de Guy Cassiers, que le CDN avait accompagné sur les créations MEFISTO FOR EVER et L'HOMME SANS QUALITÉS (1).

JEROEN BROUWERS
GUY CASSIERS
ROUGE DÉCANTÉ

VEN 14 OCT 2016

Tarif réduit pour le spectacle:
17€ + 5€ (navette)
Réservations: 02 38 81 01 00

TOUTE L'ANNÉE

La présence des artistes associés au CDN et des équipes en résidence ou en répétition tout au long de la saison permettent, au-delà des représentations, des moments d'échanges et de réflexions. Venez les rencontrer! Pour ces rendez-vous, retrouvez le calendrier détaillé dans l'Agenda du spectateur.

LE CINÉ-CLUB DU CDN

Des soirées qui mettent en avant les résonances entre Théâtre et Cinéma, au cinéma Les Carmes.

LES RENCONTRES SUR LE PLATEAU

Rencontrez les équipes artistiques à l'Atelier du CDN, à l'issue des représentations.

AUTOUR DE L'ÉCRITURE

Le CDN organise des rencontres avec les auteurs, en partenariat avec la librairie Les Temps Modernes.

RÉPÉTITIONS OUVERTES

Chaque année, plusieurs spectacles sont répétés et/ou créés au CDN. Nous avons voulu ouvrir ces temps de travail au public.

HISTOIRE DU THÉÂTRE

Des conférences ouvertes à tous, aux côtés des étudiants des classes préparatoires du Lycée Pothier et du Conservatoire d'Orléans.

PARCOURS À LA CARTE

Réunissez un groupe d'amis ou de collègues! À partir de dix personnes, nous organisons pour vous des visites du théâtre, des rencontres avec les équipes artistiques et vous bénéficiez d'un tarif préférentiel.

LES ATELIERS CEMÉA

Les Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Éducation Active proposent des ateliers de sensibilisation autour de certains spectacles de la saison. Leur objectif est d'inciter chacun à exprimer ses goûts de spectateur, à mieux les connaître, et à les faire évoluer.

ÉLÈVES EN SCÈNE

Les ateliers et formations auprès des scolaires donnent lieu chaque saison à des présentations publiques au Théâtre d'Orléans.

ORLÉANS BIS

Des soirées-débats animées par Joëlle Gayot, journaliste à France Culture.

LE CDN EN ACTIONS

Les actions culturelles mises en place par le CDN, en partenariat avec d'autres structures, à destination de tous les publics.

AVEC LE CENTRE PÉNITENTIAIRE

Le SPIP du Loiret (Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation) et le CDN s'associent pour proposer, au sein du centre pénitentiaire de Saran, un atelier de pratique théâtrale.

AVEC CULTURE DU COEUR

Partenaire de l'association Culture du cœur, le CDN accueille et accompagne le public.

AVEC L'ASSOCIATION GUILLAUME-BUDÉ

Depuis plusieurs saisons, l'association Guillaume-Budé et le CDN ont établi un partenariat riche et régulier. En lien avec notre saison, l'association imagine une conférence et convie ses adhérents à une sélection de spectacles.

AVEC L'HÔPITAL DAUMEZON

Pour la septième année, Denis Lachaud anime un atelier théâtre hebdomadaire dans le cadre du dispositif « Culture à l'hôpital ».

AVEC L'ASELQO

Le CDN propose aux ASELQO (Animation Sociale, Educative et de Loisirs des Quartiers d'Orléans) un parcours découverte: visite du théâtre, atelier, rencontre avec un artiste, spectacle.

AVEC L'UTL

L'Université du Temps Libre et le CDN conçoivent un programme « à la carte » pour les adhérents de l'association; en 2015/2016: une répétition publique, cinq spectacles, une conférence, plusieurs rencontres et un atelier critique.

AVEC L'ASTROLABE

L'Astrolabe, en lien avec différentes structures sociales et le CDN, met en place un atelier d'écriture de chansons et d'expérience de la scène: « l'atelier Open Mic ». Il donne lieu à une scène ouverte à l'Astrolabe.

AVEC LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Dans le cadre du programme « École au Musée » une classe de primaire assiste chaque année à une représentation au CDN, bénéficie d'un atelier et d'une rencontre avec un artiste.

ARTHUR NAUZYCIEL



Après des études d'arts plastiques et de cinéma, il entre en 1987 à l'école du Théâtre national de Chaillot dirigée par Antoine Vitez.

D'abord acteur, il crée ses premières mises en scène au CDDB-Théâtre de Lorient, **LE MALADE IMAGINAIRE OU LE SILENCE DE MOLIÈRE** d'après Molière et Giovanni Macchia (1999) et **OH LES BEAUX JOURS** de Samuel Beckett (2003), présenté à l'Odéon-Théâtre de l'Europe et Buenos Aires.

Suivront, en France: **PLACE DES HÉROS** qui marque l'entrée de Thomas Bernhard à la Comédie-Française (2004); **ORDET (LA PAROLE)** de Kaj Munk au Festival d'Avignon (2008) et au théâtre du Rond-Point dans le cadre du Festival d'Automne à Paris; **JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION)** d'après le roman de Yannick Haenel au Festival d'Avignon (2011); **FAIM** de Knut Hamsun, avec Xavier Gallais, au théâtre de la Madeleine (2011); **LA MOUETTE** de Tchekhov (2012) dans la Cour d'honneur du Palais des papes au Festival d'Avignon; **KADDISH** d'Allen Ginsberg (2013). En janvier 2015, il crée **SPLENDID'S** de Jean Genet, avec les comédiens américains de **JULIUS CAESAR** et Xavier Gallais.

Il travaille régulièrement aux États-Unis, et crée à Atlanta deux pièces de B-M Koltès: **BLACK BATTLES WITH DOGS** (2001) puis **ROBERTO ZUCCO** (2004), et à Boston, pour l'A.R.T. **ABIGAIL'S PARTY** de Mike Leigh (2007) et **JULIUS CAESAR** de Shakespeare (2008).

À l'étranger, il crée des spectacles repris ensuite en France ou dans des festivals internationaux: à Dublin, **L'IMAGE** de Beckett (2006) avec Damien Jalet et Anne Brochet, Lou Doillon puis Julie Moulier; au Théâtre National d'Islande, **LE MUSÉE DE LA MER** de Marie Darrieussecq (2009); au Théâtre National de Norvège, **ABIGAIL'S PARTY** de Mike Leigh (2012); au Mini teater de Ljubljana en Slovénie, **LES LARMES AMÈRES DE PETRA VON KANT** de Rainer Werner Fassbinder (2015); au National Theater Company of Korea (NTCK), **L'EMPIRE DES LUMIÈRES** de Kim Young-ha (2016).

Il travaille également pour la danse et l'opéra: il met en scène **RED WATERS** (2011), opéra de Lady & Bird (Keren Ann Zeidel et Bardi Johannsson) et participe à la création de **PLAY** (2011) du chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui et de la danseuse Shantala Shivalingappa.

Pour ses projets, il collabore régulièrement avec d'autres artistes: Miroslaw Balka, Étienne Daho, Matt Elliott, Christian Fennesz, Damien Jalet, José Lévy, Erna Omarsdottir, l'Ensemble Organum, Sjon, Winter Family.

En juin 2015, il interprète, sous sa direction, le monologue de Pascal Rambert **DE MES PROPRES MAINS** au Théâtre des Bouffes du Nord.

JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION) a reçu le prix Georges-Lerminier du Syndicat de la critique (meilleure création en province).

Il est lauréat de la Villa Médicis Hors les Murs.

Il dirige le CDN Orléans/Loiret/Centre depuis 2007.

LES ÉCRIVAINS ET LES ARTISTES ASSOCIÉS

Parce que le théâtre se nourrit des autres arts et les influence à son tour, des écrivains et des artistes associés accompagnent le CDN chaque saison. Par leur regard, leur implication, leur travail à nos côtés, les œuvres qu'ils écrivent ou mettent en scène en résidence au CDN, le Livre, les formations et les rencontres, ils participent à notre projet artistique et à notre engagement pour l'écriture contemporaine.



JEAN-PIERRE BARO

Comédien et metteur en scène, il dirige Extême Compagnie avec laquelle il crée **l'ÉPREUVE DU FEU** de Magnus Dahlström, **L'HUMILIANTE HISTOIRE DE LUCIEN PETIT** de Jean-Pierre Baro, **LÉONCE ET LÉNA/CHANTIER** de Büchner, **JE ME DONNERAI À TOI TOUT ENTIÈRE** d'après Victor Hugo, **OK, NOUS Y SOMMES** d'Adeline Olivier. Après **IVANOV [CE QUI RESTE DANS VIE...]** en 2010, **WOYZECK [JE N'ARRIVE PAS À PLEURER]** en 2013 et **GERTRUD** en 2014, **DISGRÂCE** est la quatrième création en résidence de Jean-Pierre Baro au CDN Orléans/Loiret/Centre.



JULIE DUCLOS

Comédienne et metteur en scène, elle est formée au Conservatoire national supérieur d'art dramatique (promotion 2010). Elle met en scène **FRAGMENTS D'UN DISCOURS AMOUREUX**, d'après Roland Barthes, à La Loge (Paris) en 2011, programmé au Festival MESS à Sarajevo en 2012. En 2012/2013, elle crée **MASCULIN/FÉMININ**. En 2012 et 2014, elle participe aux stages « Le corps rêvant », et « L'élan intérieur » dirigés par Krystian Lupa, dans le cadre des Chantiers Nomades. **NOS SERMENTS**, créé en 2014 (en tournée au Théâtre national de La Colline pendant deux saisons), et **MAYDAY**, créé en 2016, ont tous deux été répétés en résidence au CDN Orléans/Loiret/Centre.



MARIE DARRIEUSSECC

Elle a écrit **TRUISMES**, **NAISSANCE DES FANTÔMES**, **LE MAL DE MER**, **PRÉCISIONS SUR LES VAGUES**, **BREF SÉJOUR CHEZ LES VIVANTS**, **LE BÉBÉ**, **WHITE**, **LE PAYS**, **ZOO**, **TOM EST MORT**, **RAPPORT DE POLICE**, **CLÈVES**, **IL FAUT BEAUCOUP AIMER LES HOMMES** (prix Médicis 2013), et **ÊTRE ICI EST UNE SPLENDEUR** (2016), publiés aux éditions P.O.L. Elle est ancienne élève de l'École Normale Supérieure. Elle écrit aussi pour des artistes comme Annette Messager, Louise Bourgeois ou Juergen Teller. L'adaptation d'**ORDET (LA PAROLE)** fut son premier travail pour le théâtre. Écrivaine associée au CDN depuis 2007, elle a écrit pour Arthur Nauzyciel sa première pièce, **LE MUSÉE DE LA MER** (2009). Elle a conçu les quatre premières éditions du Livre du CDN et y participe chaque année.



MOHAMED EL KHATID

Auteur, réalisateur et metteur en scène, après des études de Lettres et une thèse de Sociologie, puis un passage au CADAC (Centre d'Art Dramatique de Mexico), il co-fonde en 2008 le collectif de création pluridisciplinaire Zirlib autour d'un postulat simple : l'esthétique n'est pas dépourvue de sens politique. Il a entamé avec **À L'ABRI DE RIEN** (2009, Éditions Fragmentaires) une réflexion sur la notion de deuil, qu'il poursuit avec la création de **FINIR EN BEAUTÉ** en 2015 au CDN Orléans/Loiret/Centre. Son travail documentaire se déploie au théâtre et au cinéma. Cette saison, il crée **C'EST LA VIE** en résidence au CDN Orléans/Loiret/Centre.



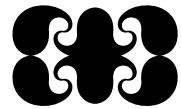
STÉPHANE FOENKINOS

Auteur, scénariste notamment des séries **HARD** ou **FAIS PAS CI, FAIS PAS ÇA**, directeur de casting pour le cinéma (de Jacques Doillon à Woody Allen), il a co-réalisé avec son frère l'écrivain David Foenkinos un court-métrage, **UNE HISTOIRE DE PIEDS** et un long métrage : **LA DÉLICATESSE** avec Audrey Tautou et François Damiens. Il écrit et réalise des clips et courts-métrages avec les chanteurs Pierre Lapointe et Émilie Simon. Un long-métrage en solo, **GENEVIEVE**, est en préparation à Montréal, ainsi qu'un autre film en France avec son frère. Il lui arrive aussi de parcourir le monde pour lire l'avenir dans des carrés Hermès ou d'incarner 55 écrivaines ou 55 femmes politiques pour un projet photographique. Depuis plusieurs saisons il imagine les soirées **IMPROBABLES** au côté d'Arthur Nauzyciel.



DENIS LACHAUD

Auteur des romans **J'APPRENDS L'ALLEMAND**, **LA FORME PROFONDE**, **COMME PERSONNE**, **LE VRAI EST AU COFFRE**, **PRENEZ L'AVION**, **J'APPRENDS L'HEBREU** et **L'HOMME INÉPUISABLE**, il a écrit sept pièces de théâtre. En 2014, il publie son deuxième roman pour les pré-ados, **LE RAYON FILLE**. Ses ouvrages sont publiés aux Éditions Actes Sud et aux Éditions du Chemin de Fer. Écrivain associé au CDN depuis 2007, il a écrit les journaux des répétitions de quatre mises en scène d'Arthur Nauzyciel. Il est membre du collectif La Forge. Ses pièces **HETERO**, **L'UNE** et **NBA** ont fait l'objet de lectures dirigées par Arthur Nauzyciel. Au CDN, il crée **ELDORADO DIT LE POLICIER** conçu avec Laurent Larivière et Vincent Rafis en 2011. Il a co-réalisé l'édition 2012/2013 du Livre du CDN et a conçu celui de la saison 2014/2015. Son dernier roman, **AH! ÇA IRA...**, paru chez Actes Sud en août 2015, a obtenu le prix Jean Amila-Meckert 2016.



M/M (PARIS)

M/M (Paris), fondé en 1992 par Mathias Augustyniak et Michaël Amzalag, a conçu l'identité visuelle du CDN. Leurs travaux ont été montrés entre autres au Kunstverein, Francfort ; au Palais de Tokyo, Paris ; au Victoria & Albert Museum, Londres ; au Centre Pompidou, Paris ; au Guggenheim Museum et au Drawing Center, New York. Ils réalisent depuis 2007 la communication visuelle du CDN.



MAÏA SANDOZ

Comédienne et metteuse en scène, elle intègre l'école du Studio-théâtre en 1996, promotion 2000 de l'école du Théâtre National de Bretagne. Cofondatrice en 2002 du Collectif D.R.A.O., collectif d'acteurs, avec qui elle joue et met en scène du théâtre contemporain. En 2005, elle fait partie des membres fondateurs de La Générale, laboratoire artistique et politique, qu'elle co-dirige pendant dix ans. Avec Paul Moulin, elle crée la Cie L'Argument en 2006, met en scène **MAQUETTE SUICIDE**, puis **LE MOCHE** de Marius von Mayenburg et **SANS LE MOINDRE SCRUPULE** d'après Heiner Müller. En 2013, la Trilogie Mayenburg (**LE MOCHE**, **VOIR CLAIR**, **PERPLEXE**), est répétée au CDN Orléans/Loiret/Centre et créée à La Générale.



FABRICE NEAUD

Par son ampleur et son ambition artistique, son travail est l'une des démarches les plus singulières de l'histoire de la bande dessinée. **JOURNAL (1)**, bande dessinée autobiographique, est publié en 1996 par l'éditeur Ego comme X et obtient le prix Alph'Art « Coup de cœur » au Festival de la bande dessinée d'Angoulême en 1997. En 2000, pour **JOURNAL (3)**, il reçoit le « Prix spécial » du prix littéraire Georges et en 2002, lors du Festival de Saint-Malo le prix Petit Robert pour l'ensemble de son œuvre. **JOURNAL** fait l'objet d'une adaptation théâtrale par Stefan Hort en 2015. Il participe chaque année au Livre du CDN.

PUBLIC SCOLAIRE

Très étroitement liées au projet artistique du CDN et inscrites dans ses missions, les actions de formation sont pensées en lien avec la saison et s'inventent en fonction des projets pédagogiques.

Elles sont menées avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication-DRAC Centre, de la Région Centre-Val de Loire, de la Ville d'Orléans, et de l'Académie d'Orléans-Tours.

Sous la responsabilité pédagogique d'Arthur Nauzyciel, ces ateliers sont assurés par les écrivains, comédiens et artistes associés ou impliqués dans les créations.

AUX ARTS LYCÉENS ET APPRENTIS!

Le dispositif: «Aux Arts, Lycéens et Apprentis!» encourage des projets de pratique artistique pour les élèves, en partenariat avec des structures culturelles. Le CDN travaille avec les lycées Jean Zay, Voltaire, Jean Lurçat, Maurice Genevoix et Françoise Dolto en 2016/2017.

LES ATELIERS OPTIONS THÉÂTRE

Ces ateliers de pratique théâtrale sont destinés aux élèves de seconde, première et terminale ayant choisi l'option théâtre au lycée. Les séances sont hebdomadaires et ont lieu tout au long de l'année scolaire.

LYCÉENS ET THÉÂTRE CONTEMPORAIN

Les classes qui participent à cette opération assistent à trois spectacles chaque saison. Une formation est proposée aux enseignants et des rencontres sont organisées avec les équipes artistiques et techniques, au théâtre ou dans les établissements.

AVEC LES CLASSES PRÉPARATOIRES LITTÉRAIRES

Le CDN participe aux enseignements de l'option théâtre proposée aux élèves d'hypokhâgne et khâgne du Lycée Pothier, grâce à un atelier de pratique théâtrale, un accès aux répétitions et des interventions de professionnels du spectacle vivant.

ENSEIGNANTS

Construisez un projet autour de la création! En collaboration avec Delphine Urban, professeure missionnée par le rectorat auprès des trois scènes artistiques (CCN, Scène nationale et CDN), nous imaginons pour et avec vous une journée thématique autour de la création.

En lien avec vos programmes, une ou plusieurs journées peuvent être organisées. En 2015/2016, différents projets ont ainsi été mis en place:

«LE THÉÂTRE COMME ENTREPRISE»

Deux classes de première STMG des lycées Charles Péguy et Duhamel du Monceau ont rencontré les équipes du CCN, du CDN et de la Scène nationale pour des regards croisés sur les budgets, les enjeux de la production, les objectifs et les moyens de la communication... sans oublier la rencontre avec les artistes et la découverte d'un spectacle.

«LE THÉÂTRE COMME BÂTIMENT»

Avec une classe de seconde BCP Aménagement et Finition et une première BCP Technicien Bâtiment Assistant d'Architecte (TBAA) du lycée Gaudier Brzeska à Saint-Jean-de-Braye, les élèves ont travaillé en trois étapes sur le thème du théâtre comme bâtiment:
— «Le théâtre comme structure pérenne»: visite commentée du théâtre (en lien avec l'enseignement au programme de première TBAA en technologie: l'acoustique)
— «Le théâtre comme structure éphémère»: observation du montage ou démontage d'un décor suivi d'un échange avec le régisseur général
— Découverte d'un spectacle

«LE MÉTIER DE SCÉNOGRAPHE»

Autour d'un parcours de quatre spectacles, deux classes de terminale option Art plastique obligatoire des lycées Pothier et Saint-Paul Bourdon Blanc ont rencontré les scénographes, découvert le métier, et conçu un décor qu'ils ont présenté au metteur en scène.

AVEC LE CONSERVATOIRE D'ORLÉANS

Le CDN engage un véritable compagnonnage artistique avec le Conservatoire d'Orléans. Il propose des stages de pratique artistique aux élèves de tous les cycles et accompagne plus particulièrement les élèves de la classe d'enseignement professionnel (CEPIT).

AVEC L'UNIVERSITÉ D'ORLÉANS

Le CDN organise des rencontres et un atelier de pratique théâtrale avec les artistes de la saison, dans le cadre des Unités d'Enseignement d'ouverture: «Découverte du théâtre contemporain».

AVEC L'ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART ET DE DESIGN D'ORLÉANS (ESAD)

Le CDN s'associe à l'ESAD pour proposer chaque saison un atelier en lien avec la programmation à des étudiants de 2e et 3e année. Par ailleurs, une collaboration avec le Conservatoire d'Orléans réunit les étudiants à l'occasion de la mise en espace du texte choisi par le comité de lecture du CDN.

**Vous souhaitez mettre en place un atelier?
Contactez Nathalie Dumon:
dumon@cdn-orleans.com**

**Si vous avez des idées, des envies,
contactez Delphine Urban:
delphine.urban@ac-orleans-tours.fr**

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL ORLÉANS/ LOIRET/ CENTRE L'ÉQUIPE

Arthur Nauzyciel
Directeur

Anne Cuisset
Secrétaire générale
cuisset@cdn-orleans.com

Fabrice Yvrai
Administrateur
yvrai@cdn-orleans.com

Marie-Hélène Berthout
Attachée de direction
cdn@cdn-orleans.com

Flore Bonafé
Chargée de communication
bonafe@cdn-orleans.com

Nathalie Dumon
Relations avec les publics
dumon@cdn-orleans.com

Marlène Halgrain
Assistante d'administration
halgrain@cdn-orleans.com

Émilie Leroy
Attachée de billetterie
et assistante de production
billetterie@cdn-orleans.com
ou production@cdn-orleans.com

Catherine Rolland
Chargée de production
et de diffusion
rolland@cdn-orleans.com

Crédits photographiques:
Pieter Hugo, Courtesy Yossi Milo
Gallery, New York; Danica Bijeljac;
Black Mountain College, Lee Hall,
Blue Ridge Campus, 1933,
Courtesy of Western Regional
Archives, States Archives of North
Carolina; Riccardo Hernandez;
Emmanuel Boccara; Das Plateau;
Elisabeth Carecchio; DR; DR; Fred
Hocké; Rosa M; Vanessa Larré;
DR; Géraldine Aresteau

**Conception graphique
et identité visuelle:**
M/M (Paris)

INFORMATIONS PRATIQUES

**CDN Orléans/Loiret/Centre
Théâtre d'Orléans**
Boulevard Pierre Ségelle
45000 Orléans

Billetterie
Téléphone 02 38 81 01 00
Vente en ligne sur
www.cdn-orleans.com

Administration
Téléphone 02 38 62 15 55
Fax 02 38 62 20 98

VENIR AU THÉÂTRE DEPUIS PARIS

En train:
Orléans se situe à 55 min en train de
Paris. Il est possible d'effectuer un
aller-retour dans la soirée.
Le dernier train pour Paris-Austerlitz
part à 21h28 de la gare centre et à
22h23 de la gare Les Aubrais-
Orléans, accessible en tramway.
Le Théâtre d'Orléans se situe à
10 minutes à pied de la gare centre.
Pour les horaires détaillés, se
renseigner sur le site de la sncf:
www.voyages-sncf.com.

En voiture:
Orléans se situe à 1h30 de Paris.

SPECTATEURS À MOBILITÉ RÉDUITE

Les salles et les espaces d'accueil
du théâtre sont accessibles aux
personnes en fauteuil. Afin de mieux
vous accueillir, n'hésitez pas à nous
informer de votre venue.

LES TEXTES DE LA SAISON

Tous les textes de la saison ainsi
que le Livre du CDN sont disponibles
à la librairie Les Temps Modernes, au
point de vente du Théâtre d'Orléans
le soir des représentations et au
57, rue Notre-Dame de Recouvrance.
Téléphone 02 38 53 94 35

LE BOUILLON, CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ D'ORLÉANS

Pour le spectacle RENDEZ-VOUS
GARE DE L'EST: Rue de Tours,
45067 Orléans Cedex 2

LES PARTENAIRES

Le Centre Dramatique National
Orléans/Loiret/Centre est
subventionné par le ministère de
la Culture et de la Communication
– DRAC Centre, la Région Centre-Val
de Loire, la Ville d'Orléans. Il reçoit le
soutien de l'Institut Français pour
ses projets et tournées à l'étranger.



REPUBLIQUE FRANÇAISE

Direction Régionale
des Affaires Culturelles
Centre



Centre-Val de Loire



Avec le partenariat de:

Le Monde

UN événement
Télérama

la république
du centre

Tout au long de la saison,
nous collaborons avec d'autres
structures culturelles: la librairie
Les Temps Modernes, la Scène
nationale d'Orléans, le Cinéma
Les Carmes, L'Astrolabe, le FRAC
Centre, l'École Supérieure d'Art
et de Design d'Orléans (ÉSAD),
les CEMÉA, Le Bouillon – Centre
culturel de l'université d'Orléans,
le Conservatoire d'Orléans (musique,
danse, théâtre), la médiathèque,
l'ASELQO, le Cercil, le musée des
Beaux-Arts, l'association Guillaume-
Budé, la salle de spectacle de Saint-
Jean-de-la-Ruelle, le Théâtre de la
Tête Noire à Saran, la Halle aux
grains, Scène nationale de Blois,
Centre dramatique régional de
Tours – Théâtre Olympia,
L'Hectare – Scène Conventionnée
de Vendôme, MCB° Bourges –
Scène nationale

LE MÉCÉNAT: SOUTENIR LE CDN

Toutes les entreprises peuvent
soutenir le CDN par un don financier
ou un apport en nature. En vous
engageant à nos côtés, vous soutenez
le processus de création d'artistes
d'envergure nationale et
internationale et l'accès du plus
grand nombre au spectacle vivant,
à Orléans et en Région Centre-Val
de Loire. Cet engagement permet
d'associer l'image de votre entreprise
à des créations dont la visibilité
locale et nationale est importante.
Des contreparties sur mesure
peuvent être imaginées avec vous :
à destinations de vos salariés,
collaborateurs ou clients, des soirées
spéciales combinant spectacle,
rencontre avec l'équipe artistique,
visite du théâtre, participation
à un atelier peuvent être organisées
dans le cadre de ce partenariat.
N'hésitez pas à nous contacter
pour plus de renseignements :
yvrai@cdn-orleans.com

LES TARIFS

LES SPECTACLES

TARIF PLEIN **20€**

TARIF RÉDUIT **15€**

DEMANDEURS D'EMPLOI,
PLUS DE 65 ANS, BÉNÉFICIAIRES
DES MINIMA SOCIAUX, ADONNÉS
DES STRUCTURES PARTENAIRES*,

MOINS DE 30 ANS **10€**

TARIF GROUPES **10€**

10 PERSONNES ET PLUS
GROUPES SCOLAIRES **7€**

SPECTACLES EN PARTENARIAT/
SOIRÉES SPÉCIALES/LECTURES

SOIRÉES CARTE BLANCHE **5€**

MÉGA FÊTE IMPRODABLE **10€**

RENDEZ-VOUS GARE DE L'EST

TARIF PLEIN **15€**

TARIF ADONNÉ CDN **12€**

LÉONIE EST EN AVANCE

TARIF PLEIN **20€**

TARIF RÉDUIT **15€**

TARIF ADONNÉ CDN **12€**

**Réservations/reenseignements
par téléphone au 02 38 81 01 00
du mardi au jeudi de 14h à 19h
et le vendredi de 14h à 18h.**

**Les soirs de représentation,
le guichet ouvre 30 minutes avant
le début de chaque représentation.**

**Vente en ligne sur
www.cdn-orleans.com**

Places également disponibles via la
Fnac, Carrefour, Magasins U, Géant

Pour les places individuelles et
les abonnements Formule 2, les
réservations sont ouvertes deux
mois avant la première représentation
de chaque spectacle.

Pour tous les spectacles du
CDN Orléans/Loiret/Centre,
le placement est libre.
Retardataires: après l'heure
prévue du lever de rideau,
l'entrée en salle n'est plus garantie.

*STRUCTURES PARTENAIRES

Scène nationale d'Orléans; Théâtre
de la Tête Noire; L'Astrolabe, scène
de musiques actuelles; Halle aux
Grains, Scène nationale de Blois;
Salle de spectacle de Saint-Jean-de-
la-Ruelle; Orchestre symphonique
d'Orléans; Centre dramatique
régional de Tours - Théâtre Olympia;
L'Hectare - Scène Conventioneer
de Vendôme; MCB^o Bourges, Scène
nationale

ABONNEZ-VOUS!

**Deux formules d'abonnement
sont possibles:**

1. CHOISIR SA FORMULE

FORMULE 1/ABONNEMENT CLASSIQUE

**Cet abonnement individuel
et nominatif donne accès à
3, 5, 7 ou 9 spectacles choisis
librement dans notre saison,
aux dates de votre choix.
Avantages: garantie d'un
tarif préférentiel, priorité
de réservation.**

FORMULE 2/CARNET SPECTACLES

**Cette formule permet d'acheter
5 ou 10 places utilisables sur
un ou plusieurs spectacles,
seul ou à plusieurs. Réservations
ouvertes deux mois avant chaque
spectacle. Avantages: garantie
d'un tarif préférentiel, achat de
billets sans fixer la date de votre
venue, possibilité de venir seul ou
à plusieurs.**

2. REMPLIR LE FORMULAIRE

Le formulaire détachable vous permet
d'indiquer la formule choisie, et de
nous préciser vos coordonnées.

— par courrier: en nous adressant le
formulaire accompagné du règlement
et des justificatifs de réduction

— au théâtre: si vous souhaitez des
renseignements, être conseillé dans
le choix de vos spectacles ou être aidé
pour remplir le formulaire, l'équipe du
CDN est à votre disposition

3. VOUS RECEVEZ VOTRE ABONNEMENT!

Vos places vous sont adressées
par courrier en début de saison
avec votre carte d'abonné.

BON À SAVOIR

LES AVANTAGES DES ABONNEMENTS

— Vous recevez par courrier et par
courriel l'actualité du CDN et les
informations autour des spectacles.

— Les personnes qui vous
accompagnent bénéficient d'un
tarif réduit.

— Vous pouvez compléter votre
abonnement en achetant des places
pour d'autres spectacles de la saison
à un tarif préférentiel.

— Sur présentation de votre carte
d'abonné, bénéficiez de 5% à la
librairie Les Temps Modernes et
d'un tarif réduit dans ces structures:
Scène nationale d'Orléans; Théâtre
de la Tête Noire; L'Astrolabe, scène
de musiques actuelles; Halle aux
Grains, Scène nationale de Blois;
Salle de spectacle de Saint-Jean-de-
la-Ruelle; Orchestre symphonique
d'Orléans; Centre dramatique
régional de Tours - Théâtre Olympia;
L'Hectare - Scène Conventioneer
de Vendôme; MCB^o Bourges, Scène
nationale

TARIFS FORMULE 1

TARIF PLEIN

3 SPECTACLES
45€ (soit 15€ la place)

5 SPECTACLES
65€ (soit 13€ la place)

7 SPECTACLES
77€ (soit 11€ la place)

9 SPECTACLES
81€ (soit 9€ la place)

TARIF RÉDUIT

DEMANDEURS D'EMPLOI,
MOINS DE 30 ANS,
PLUS DE 65 ANS,
BÉNÉFICIAIRES
DES MINIMA SOCIAUX

3 SPECTACLES
30€ (soit 10€ la place)

5 SPECTACLES
40€ (soit 8€ la place)

7 SPECTACLES
49€ (soit 7€ la place)

9 SPECTACLES
54€ (soit 6€ la place)

TARIFS FORMULE 2

TARIF PLEIN

5 PLACES
70€ (soit 14€ la place)

10 PLACES
100€ (soit 10€ la place)

TARIF RÉDUIT

DEMANDEURS D'EMPLOI,
MOINS DE 30 ANS,
PLUS DE 65 ANS,
BÉNÉFICIAIRES
DES MINIMA SOCIAUX

5 PLACES
45€ (soit 9€ la place)

10 PLACES
70€ (soit 7€ la place)

**PAC ÉTUDIANT
(CENTRE CULTUREL DE
L'UNIVERSITÉ D'ORLÉANS
LE BOUILLON)**

Uniquement à la billetterie PAC
Renseignements 02 38 49 24 24

5 SPECTACLES
33€

7 SPECTACLES
42€

9 SPECTACLES
47€

BULLETIN D'ABONNEMENT SAISON 2016/2017

ÉTAPE 1 JE CHOISIS MA FORMULE

FORMULE 1

COCHEZ LE NOMBRE DE SPECTACLES
CHOISIS PUIS PRÉCISEZ
LES DATES QUI VOUS CONVIENTENT

TARIF PLEIN

3 SPECTACLES **45€** []
soit 15€ la place

5 SPECTACLES **65€** []
soit 13€ la place

7 SPECTACLES **77€** []
soit 11€ la place

9 SPECTACLES **81€** []
soit 9€ la place

TARIF RÉDUIT

3 SPECTACLES **30€** []
soit 10€ la place

5 SPECTACLES **40€** []
soit 8€ la place

7 SPECTACLES **49€** []
soit 7€ la place

9 SPECTACLES **54€** []
soit 6€ la place

OU FORMULE 2

COCHEZ LE NOMBRE DE PLACES
CHOISIES ET PASSEZ À L'ÉTAPE 3

TARIF PLEIN

5 PLACES **70€** []
soit 14€ la place

10 PLACES **100€** []
soit 10€ la place

TARIF RÉDUIT

5 PLACES **45€** []
soit 9€ la place

10 PLACES **70€** []
soit 7€ la place

ÉTAPE 2 JE CHOISIS MES SPECTACLES

CETTE ÉTAPE CONCERNE
LES SPECTATEURS AYANT CHOISI
LA FORMULE 1.
LES SPECTATEURS AYANT CHOISI
LA FORMULE 2, PASSENT
DIRECTEMENT À L'ÉTAPE 3.

DISGRÂCE

MER 05 OCT 2016 20H30 []
JEU 06 OCT 2016 19H30 []
VEN 07 OCT 2016 20H30 []
SAM 08 OCT 2016 18H00 []

L'ADATTAGE RITUEL DE GORGE MASTROMAS

JEU 03 NOV 2016 20H30 []
VEN 04 NOV 2016 19H30 []
SAM 05 NOV 2016 18H00 []

PROVIDENCE

MER 23 NOV 2016 20H30 []
JEU 24 NOV 2016 19H30 []
VEN 25 NOV 2016 20H30 []

LES LARMES AMÈRES DE PETRA VON KANT

MAR 06 DÉC 2016 20H30 []
MER 07 DÉC 2016 19H30 []
JEU 08 DÉC 2016 20H30 []
VEN 09 DÉC 2016 20H30 []
SAM 10 DÉC 2016 18H00 []

IL FAUT BEAUCOUP AIMER LES HOMMES

MER 04 JAN 2017 20H30 []
JEU 05 JAN 2017 19H30 []
VEN 06 JAN 2017 20H30 []
SAM 07 JAN 2017 18H00 []

SONGES ET MÉTAMORPHOSES

JEU 02 FÉV 2017 19H00 []
VEN 03 FÉV 2017 19H00 []
SAM 04 FÉV 2017 18H00 []

LUDWIG, UN ROI SUR LA LUNE

JEU 02 MAR 2017 20H30 []
VEN 03 MAR 2017 19H30 []
SAM 04 MAR 2017 18H00 []

C'EST LA VIE

MAR 14 MAR 2017 20H30 []
MER 15 MAR 2017 19H30 []
JEU 16 MAR 2017 20H30 []
VEN 17 MAR 2017 18H30 []
VEN 17 MAR 2017 20H30 []

MAYDAY

MER 26 AVR 2017 20H30 []
JEU 27 AVR 2017 19H30 []
VEN 28 AVR 2017 20H30 []

ÉTAPE 3 N' OUBLIEZ PAS DE RÉSERVER

SOIRÉES CARTE BLANCHE:

YANNICK HAENEL
MAR 15 NOV 2016 19H00 **5€** []
DENIS LACHAUD
MAR 22 NOV 2016 19H00 **5€** []
MARIE DARRIEUSSECO
LUN 28 NOV 2016 19H00 **5€** []
VALÉRIE MRÉJEN
MAR 13 DÉC 2016 19H00 **5€** []
STÉPHANE FOENKINOS
MER 14 DÉC 2016 19H00 **5€** []
L. POITRENAUX/M. S. FERDANE
JEU 15 DÉC 2016 19H00 **5€** []
X. GALLAIS/M. S. FERDANE
DATE À VENIR **5€** []

MÉGA FÊTE IMPROBABLE **10€** []
VEN 16 DÉC 2016 19H00

RENDEZ-VOUS GARE DE L'EST
MAR 31 JAN 2017 20H30
TARIF PLEIN **15€** []
TARIF ADONNÉ CDN **12€** []

LÉONIE EST EN AVANCE...
MER 29 MAR 2017 20H30 []
JEU 30 MAR 2017 19H30 []
TARIF PLEIN **20€** []
TARIF RÉDUIT **15€** []
TARIF ADONNÉ CDN **12€** []

ÉTAPE 4 RÈGLEMENT

TOTAL COMMANDE _____€

MES COORDONNÉES

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Code postal _____

Ville _____

Téléphone _____

Courriel _____

Profession _____

Âge _____

À retourner complété (règlement
par chèque, avec justificatif
nécessaire pour les tarifs réduits)
CDN Orléans/Loiret/Centre
Théâtre d'Orléans
Boulevard Pierre Ségelle
45000 Orléans

LES PRODUCTIONS ET COPRODUCTIONS DU CDN ORLÉANS/ LOIRET/CENTRE EN TOURNÉE

PASCAL RAMBERT
ARTHUR NAUZYCIEL
DE MES PROPRES MAINS

16 SEP 2016
Nord-Est Théâtre,
CDN de Thionville-Lorraine

ALLEN GINSBERG
ARTHUR NAUZYCIEL
KADDISH

11 NOV-13 NOV 2016
La POP – Péniche Opéra (Paris)

29 NOV 2016
Salle de spectacle de
Saint-Jean-de-la-Ruelle

YANNICK HAENEL
ARTHUR NAUZYCIEL
JAN KARSKI
(MON NOM EST UNE FICTION)

08 JUIN-18 JUIN 2017
La Colline – théâtre national

JOHN MAXWELL COETZEE
JEAN-PIERRE DARO
DISGRÂCE*

11 OCT-13 OCT 2016
CDN Besançon Franche-Comté

18 OCT 2016
L'Estive – SN de Foix et de l'Ariège

03 NOV-03 DÉC 2016
La Colline – théâtre national

07 DÉC-09 DÉC 2016
Théâtre de Sartrouville et des
Yvelines Centre dramatique national

DENNIS KELLY
MAÏA SANDOZ
L'ADATTAGE RITUEL
DE GORGE MASTROMAS*

09 NOV-19 NOV 2016
Théâtre Studio d'Alfortville en
partenariat avec les Théâtrales
Charles Dullin.

24 MAI-05 JUIN 2017
Théâtre des Quartiers d'Ivry,
CDN du Val-de-Marne

OLIVIER CADIOT
LUDOVIC LAGARDE
PROVIDENCE*

08 NOV-17 NOV 2016
La Comédie de Reims – CDN

24 JAN-25 JAN 2017
Comédie de Caen – CDN de Normandie

31 JAN-01 FÉV 2017
CDN Besançon Franche-Comté

07 FÉV-11 FÉV 2017
Théâtre Vidy-Lausanne (Suisse)

02 MAR-12 MAR 2017
Théâtre des Bouffes du Nord

MARIE DARRIEUSSECO
DAS PLATEAU
IL FAUT BEAUCOUP
AIMER LES HOMMES*

15 SEP-08 OCT 2016
Théâtre Ouvert (Paris)

18 NOV 2016
Pôle Culturel d'Alfortville (dans le
cadre des Théâtrales Charles Dullin)

26 NOV 2016
La Ferme du Buisson

01 DÉC-09 DÉC 2016
La Comédie de Reims, CDN

FRÉDÉRIC VOSSIER
MADELEINE LOUARN
ATELIER CATALYSE
LUDWIG
UN ROI SUR LA LUNE*

03 DÉC-12 DÉC 2016
Théâtre Gérard-Philipe
de Saint-Denis

09 FÉV 2017
L'Archipel, Pôle d'action culturelle/
Fouesnant – Les Glénan

OVIDE
SHAKESPEARE
GUILLAUME VINCENT
SONGES ET MÉTAMORPHOSES*

11 JAN-13 JAN 2017
Le Lieu Unique – SN de Nantes

09 FÉV-12 FÉV 2017
CDN Besançon Franche-Comté

24 FÉV-25 FÉV 2017
Le Cratère – SN d'Alès

08 MAR-09 MAR 2017
Théâtre de Caen

19 AVR-20 MAI 2017
Odéon – Théâtre de l'Europe

DOROTHÉE ZUMSTEIN
JULIE DUCLOS
MAYDAY*

01 FÉV-02 FÉV 2017
CDN de Haute-Normandie/Rouen

23 FÉV-17 MAR 2017
La Colline – théâtre national

21 MAR-25 MAR 2017
Les Célestins – Théâtre de Lyon

MOHAMED EL KHATID
C'EST LA VIE*

04 AVR-05 AVR 2017
Théâtre Liberté, Toulon

06 AVR-08 AVR 2017
Le Bois de l'Aune, Aix-en-Provence

MOHAMED EL KHATID
FINIR EN BEAUTÉ*

25 SEP-27 SEP 2016
Princeton Festival (États-Unis)

10 OCT-15 OCT 2016
CDN de Haute-Normandie – Rouen

07 NOV-26 NOV 2016
Au Monfort en partenariat
avec le Théâtre de la Ville (Paris)

05 DÉC-09 DÉC 2016
La Comédie de Caen,
CDN de Normandie

PASCAL RAMBERT
RÉPÉTITION

19 DÉC-22 DÉC 2016
T2G – Théâtre de Gennevilliers,
centre dramatique national
de création contemporaine

MOLIÈRE
MACHA MAKEÏEFF
TRISSOTIN
OU LES FEMMES SAVANTES*

20 AVR 2017
Théâtre de Béziers

25 AVR 2017
Le Cadran, SN d'Evreux

29 AVR 2017
Le Piano'oktail,
Théâtre du Bouguenais

03 MAI-05 MAI 2017
Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines

* Liste non exhaustive,
pour toutes les dates, se référer au
site du CDN Orléans/Loiret/Centre:
cdn-orleans.com

כ
ב
ג
ד
ה
ו
ז
ח
ט
י
כ
ל
מ
נ
ס
ע
פ
ק
ר
ש
ת

